

**Drei Projekte – drei Länder – drei Sprachen:  
Literatur macht Schule – mal anders!**

**Euregio- Schüler- Literaturpreis:**

Aktuelle Bücher lesen, bewerten, feiern – in allen Landessprachen zeigen Schüler, was sie von Literatur erwarten. Sie küren den Sieger – und gewinnen selbst wertvolle Erfahrungen und Begegnungen.

**Borderlines**

Poetry Slam ist cool, schnell, direkt, immer speziell. Wer hier was reißen will, muss auch was können. Ein guter Start ist der Klassenraum – und von da auf die Bühne, auch über Grenzen hinweg.

**NXT TXT Awards**

Die Experimentierstube für junge Talente, die es ins Buch schaffen wollen: NXT TXT sammelt, prämiert und druckt junge Lesestücke, die zeigen, wo der Generation der Kopf steht und wofür ihr Herz schlägt.



Sprechen Sie uns an!  
Gerne beantworten wir Ihre Fragen.

EuregioKultur e.V.  
Reuschenberger Straße 5, 51379 Leverkusen  
Deutschland  
tel: +49 2171 705 859 2  
mail: info@euregio-lit.eu



[www.euregiokultur.eu](http://www.euregiokultur.eu)

Unsere Förderer & Partner:



EuregioKultur  
**Literatur- Projekte**

für Jugendliche  
in der Euregio Maas-Rhein



**Liebe Lehrerinnen,  
liebe Lehrer,**

der Ruf nach gelebter europäischer Einheit kommt mit diesem Flyer direkt zu Ihnen, in Ihre Schule, in Ihren Klassenraum! Und „gelebt“ bedeutet natürlich: konkret, machbar und vor allem attraktiv. Die drei hier vorgestellten Projekte erfüllen dies bestens, und mehr noch: Sie sind geeignet, unseren gemeinsamen Bildungszielen eine Dynamik zu geben, die unser Europa mit dem versorgt, was es am dringendsten braucht: interessierte, offene und dialogfreundige Menschen. Und je früher wir sie erreichen, desto mehr Zukunft schaffen wir.

Die Euregio-Maas-Rhein ist traditionell eine stark vernetzte Grenzregion, gerade auch kulturell. Das stärkt unsere Nachbarschaft und schafft wertvolle Räume der Begegnung und gegenseitigen Bereicherung. Es beginnt mit dem Erwerb der Fremdsprachen und setzt sich fort im Wissen um die eigene kulturelle Identität und um das Verbindende mit den Nachbarkulturen – zwei Kompetenzen, die ihre Potenziale dort entfalten, wo die Menschen den Schritt über die Grenzen tun, einander begegnen und Lebensfreude und Interessen teilen. Junge Menschen sind dafür mehr als offen.

Meine Bitte ist: Bewerben Sie die hier vorgestellten Projekte der Euregio bei Ihren Schülerinnen und Schülern. Manches können Sie in Ihren Unterricht integrieren, anderes bietet Gelegenheiten zu spannenden Exkursen, und alles trifft den sprach- und literaturaffinen Nerv der jungen Generation.

Ich wünsche Ihnen viel Erfolg und bedanke mich für Ihre professionelle Mitwirkung!

**Michael Dejozé**

Geschäftsführer des  
EVTZ Euregio Maas-Rhein



Kulturen auf Du und Du – auch das ist die Euregio Maas-Rhein. Such Dein Projekt, finde Deine Sprache, triff Dein Publikum. Und lass Dich von Grenzen verbinden.





## Euregio-Schüler-Literaturpreis

**Jetzt geben die Schüler die Noten – und können zeigen, was sie drauf haben!** Ein echter Perspektivenwechsel: Schüler lesen und besprechen, bewerten und feiern aktuelle zeitgenössische Literatur in allen drei Landessprachen. Was es braucht, ist Lust auf Literatur, auf lebendigen Kontakt mit den Nachbarsprachen und darauf, für das eigene Urteil zu werben. Ein spannender Weg in fünf Abschnitten, auf dem Sie Ihre Schüler begleiten können:

- 1. Die Lektüre:** Je zwei aktuelle Werke aus den drei Landessprachen werden gelesen, im Original oder in Übersetzung. Auch Optionen für den Unterricht!
- 2. Die Lesungen:** Ein erster Höhepunkt! Die Literaten lesen – drei Termine in drei Regionen – vor der ange-reisten multinationalen Schülerschaft aus ihrem Werk (Übersetzungen laufen an der Leinwand mit) und stellen sich den Fragen der Schüler. Authentischer ist Literatur kaum zu erleben!
- 3. Die Bewertung:** Die Jury-Mitglieder fundieren, erwei-tern, ergänzen und verfeinern ihr Meinungsbild, auch unterstützt durch renommierte Literaturkritiker. Das ist Literaturunterricht ohne Trockenübung!
- 4. Der „Tag der Jury“:** Die Jury tritt zusammen, dis-kutiert und einigt sich auf den Preisträger, der noch am selben Tag informiert wird. Ein interkultureller Kompe-tenzencocktail!
- 5. Die Preisverleihung:** Offizielle Preisübergabe, Feier des gemeinsamen Wegs – und das glückliche Gefühl, mitgemacht zu haben!



## Borderlines

**Mut gehört dazu. Denn Poetry-Slam ist Sprach-kunst in Echtzeit.** Der Reiz ist der unmittelbare Kon-takt zwischen Slammer und Publikum – also nicht nur Sprachkunst, sondern auch Begegnungskunst. Denn wer slammt, bringt nicht Texte auf die Bühne, sondern insze-niert seine Persönlichkeit – ein Grund, warum auch ein fremdsprachlicher Slammer mitreißen kann.

Ganz ohne gute Beziehungen zur Literatur geht es natür-lich nicht. Sprachgefühl und Rhythmus, ein eigener Ton und Stil – dafür muss man was tun. Ein Grund mehr, Borderlines im (Fremd-)Sprach- und Literaturunterricht etwas Raum zu geben. Zum Beispiel Videos mit Poet-ry-Slam-Größen besprechen, das macht nicht nur Laune, sondern hat Ansteckungspotenzial!

Den Borderlines-Poetry-Slam gibt es seit drei Jahren. Er verbindet die drei Schwesterregionen zu einem sprach-übergreifenden Übungs- und Bühnenraum, den lokale Größen ebenso betreten wie Slammer-Novizen. Und die können aus Ihren Klassen kommen, vor allem wenn sie hören, dass Slammer wie Oscar Malinowski ihnen in Workshops zur Seite stehen. Dort wird ausprobiert und experimentiert, zugehört und abguckert, Feedback ge-geben und weitergeschliffen.

Für die Mutigen kommt dann die Bühne, der Kontakt mit dem Publikum, erst im kleinen Rahmen, dann im großen euregionalen Finale. Borderlines liefert die Rahmenbe-dingungen – liefern Sie die Talente? Nur Mut!

## NXT TXT Awards

**Vom Lesen zum Selbstschreiben – ein spannender Weg!** Vor allem dann, wenn er von der Intimität der Schreibstube ins Licht der Öffentlichkeit führt und dabei sogar Ländergrenzen überschreitet. Ob er sogar zur schrift-stellernden Berufung wird, ist offen. Aber beginnen sollte er, und viele Talente warten auf den entscheidenden Im-puls, auf erfahrene Unterstützung und wertvolle Resonanz. Genau hier werden sie von den NXT TXT Awards abgeholt.

Dabei geht es in erster Linie darum, die eigene Kreativität zu leben und eigenen Lebensthemen Ausdruck zu geben. Was vermag meine Sprache, wen berührt mein Ausdruck, wer interessiert sich für meine Art, die Dinge zu sehen, und wer lässt sich von meiner Fantasie verführen? Das sind einige der Fragen, die mit den NXT TXT Awards ihre ersten Antworten bekommen – von der Fachjury, von den Mitau-toren des jährlichen NXT TXT-Kollektivs, und auch von der jungen Leserschaft, die neugierig die ersten literarischen Gehversuche ihrer euregionalen Altersgenossen mitver-folgen.

Diese kleine Internationalität gibt den Awards ihr besonde-res Flair. Denn die ersten drei prämierten Texte jeder Lan-dessprache werden nicht nur – betreut durch ein professio-nelles Lektorat – im Original publiziert, sondern erhalten auch sorgfältige literarische Übersetzungen in die beiden Nachbarsprachen. Aufregender und zugleich verbindender kann junges Schreiben kaum sein!



### Daten & Fakten EUREGIO-SCHÜLER-LITERATURPREIS

- Alter:** 15 bis 25
- Lektüre:** 3 x zwei Werke in den Sprachen Deutsch, Französisch und Niederländisch; Leseexemplare werden den Teilnehmern kostenlos zur Verfügung gestellt
- Veranstaltungen:** Sechs Veranstaltungen verteilt über die gesamte Euregio. Für die Anreise werden kostenlose Bustransfers angeboten.
- Orte:** Region Aachen, Ostbelgien, Provinz Belgisch-Limburg, Provinz Niederländisch-Limburg, Wallonie
- Projektzeitraum:** September – Mai (Lesungen Januar – März, Jurytag im April, Preisverleihung im Mai)

### Daten & Fakten NXT TXT AWARDS

- Alter:** 15 bis 25
- Veranstaltungen:**
  - Workshops an Schulen und in Jugendzentren (auf Anfrage)
  - euregionale Preisverleihung
  - Leseveranstaltungen der Preisträger & Vorstellung der Publikation; für die Anreise zu den Veranstaltungen werden kostenlose Bustransfers angeboten.
- Orte:** Region Aachen, Ostbelgien, Provinz Belgisch-Limburg, Provinz Niederländisch-Limburg, Wallonie
- Projektzeitraum:** September – Juli (Einreichung der Texte bis zum 30.12., Preisverleihung im April, Publikation im Juli)

### Daten & Fakten BORDERLINES

- Alter:** 15 bis 25
- Orte:** Region Aachen, Ostbelgien, Provinz Belgisch-Limburg, Provinz Niederländisch-Limburg, Wallonie
- Veranstaltungen:**
  - Workshops an Schulen und in Jugendzentren (auf Anfrage)
  - regionale Vorentscheide und ein euregionales Finale
- Für die Anreise zum Finale werden kostenlose Bustransfers angeboten
- Projektzeitraum:** September – Dezember